



Konoba
Anton

JELOVNIK

MENU

SPEISEKARTE

MENÙ

MENU



Dragi gosti,

želimo vam skrenuti pozornost da se u Konobi Anton poslužuje samo svježa hrana, pripremljena u trenutku narudžbe. Zbog toga vas molimo za strpljenje ako čekate koji trenutak više, ali ćete biti nagrađeni kvalitetom i okusom jela.

Avala na razumijevanju.

Dear guests,

We would like to point out that Konoba Anton serves only fresh food, which we start preparing only after you have ordered it. We are kindly asking you to be patient if you wait a few moments longer, you will be awarded with high quality and appetizing meal.

Thank you for your understanding.

Sehr geehrte Gäste,

wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Konoba Anton nur frische Gerichte serviert, die wir erst nach Ihrer Bestellung zubereiten. Vielen Dank für Ihre Geduld und dafür, dass Sie einige Augenblicke länger warten. Dafür werden Sie mit einem hochwertigen und leckeren Essen belohnt.

Danke für Ihr Verständnis.

Gentili ospiti,

vorremmo attirare la vostra attenzione sul fatto che solo cibo fresco, preparato al momento dell'ordine, viene servito a Konoba Anton. Pertanto, vi chiediamo di avere pazienza se aspettate qualche istante in più, ma sarete ricompensati con la qualità ed il gusto del piatto.

Grazie per la vostra comprensione.

Chers invités,

Nous tenons à vous informer que la Konoba Anton ne sert que des plats frais, préparés à la commande. Nous vous prions de faire preuve de patience, car cette attente sera récompensée par un repas de haute qualité et savoureux.

Merci pour votre compréhension.

Sve su cijene izražene u eurima. // All the prices are in euros. // Alle Preise sind in EUR. // Tutti i prezzi sono espressi in euro. // Tous les prix sont en euros.

Hladna predjela

COLD STARTERS - KALTE VORSPEISEN - ANTIPASTI FREDDI - ENTREES FROIDES

HLADNA MESNA PLATA "ANTON"

(dalmatinski pršut, panceta, domaća kobasica, sir)

COLD MEAT PLATTER "ANTON"

(dalmatian prosciutto, pancetta, homemade sausage, cheese)

KALTE FLEISCHPLATTE "ANTON"

(Dalmatinischer prosciutto, Pancetta, Hausgemachte Wurst, Käse)

PIATTO DI CARNE FREDDA "ANTON"

(prosciutto dalmato, pancetta, salsiccia fatta in casa, formaggio)

ASSIETTE DE CHARCUTERIES « ANTON »

(prosciutto dalmate, pancetta italienne, saucisse maison, fromage)



HLADNA MORSKA PLATA "ANTON"

(slani i marinirani inćuni, dimljene dagnje, marinirane trlje, marinirane kozice)

COLD SEAFOOD PLATTER "ANTON"

(salted and marinated anchovies, smoked mussels, marinated red mullet, marinated shrimps)

KALTE MEERESPLATTE "ANTON"

(Gesalzene und marinierte Sardellen, Geräucherte Miesmuscheln, Marinierte Rotbarben, Marinierte Garnelen)

PIATTO DI FRUTTI DI MARE "ANTON"

(acciughe salate e marinate, cozze affumicate, triglie marinate, gamberi marinati)

ASSIETTE DE FRUITS DE MER « ANTON »

(anchois salés et marinés, moules fumées, rouget mariné, crevettes marinées)

SELEKCIJA SIREVA

CHEESE SELECTION

KÄSEAUSWAHL

SELEZIONE DI FORMAGGI

SÉLECTION DE FROMAGES

SALATA OD HOBOTNICE

OCTOPUS SALAD

OKTOPUSSALAT

INSALATA DI POLPO

SALADE DE POULPE

SALATA OD SIPE, BOBA I ČIČVARDE

CUTTLEFISH, BROAD BEAN AND CHICKPEA SALAD

TINTENFISCH-, SAUBOHNEN- UND KICHERERBSENSALAT

INSALATA DI SEPIE, FAVE E CECI

SALADE DE SEICHE, FÈVES ET POIS CHICHES

Aladna predjela

COLD STARTERS - KALTE VORSPEISEN - ANTIPASTI FREDDI - ENTREES FROIDES

PAŠTETA OD TUNE

TUNA PATÉ
THUNFISCHPASTETE
PATÉ DI TONNO
PATÉ DE THON

TARTAR OD TUNE

TUNA TARTARE
THUNFISCHTATAR
TARTARE DI TONNO
TARTARE DE THON

TARTAR OD KOZICA

SHRIMP TARTARE
GARNELENTATAR
TARTARE DI GAMBERI
TARTARE DE CREVETTES

CARPACCIO OD BIJELE RIBE

WHITE FISH CARPACCIO
CARPACCIO VON WEIBEM FISCH
CARPACCIO DI PESCE BIANCO
CARPACCIO DE POISSON BLANC

TARTAR OD BIFTEKA

STEAK TARTARE
RINDERSTEAK- TATAR
BISTECCA ALLA TARTARA
TARTARE DE BŒUF

Topla predjela

WARM STARTERS - WARME VORSPEISEN - ANTIPASTI CALDI - ENTREES CHAUDES

HRSKAVE KUGLICE OD PAŠKOG SIRA I PRŠUTA

CRISPY BALLS MADE OF PAG CHEESE AND PROSCIUTTO
KNUSPRIGE BÄLLCHEN AUS PAG-KÄSE UND PROSCIUTTO
PALLINE CROCCANTI DI FORMAGGIO PAG E PROSCIUTTO
BOULES DE FROMAGE DE PAG ET PROSCIUTTO

BRUSCHETTA S MARINIRANOM TRLJOM

BRUSCHETTA WITH MARINATED RED MULLET
BRUSCHETTA MIT MARINIERTEN ROTBARBEN
BRUSCHETTA CON TRIGLIE MARINATE
BRUSCHETTA AU ROUGET MARINÉ

BRUSCHETTA S BOSILJKOM, MOZZARELLOM I PRŠUTOM

BRUSCHETTA WITH BASIL, MOZZARELLA AND PROSCIUTTO
BRUSCHETTA MIT BASILIKUM, MOZZARELLA UND PROSCIUTTO
BRUSCHETTA CON BASILICO, MOZZARELLA E PROSCIUTTO
BRUSCHETTA AU BASILIC, MOZZARELLA ET PROSCIUTTO

RIŽOTO SA ŠKAMPIMA

SCAMPI RISOTTO
RISOTTO MIT GARNELEN
RISOTTO CON SCAMPI
RISOTTO AUX LANGOUSTINES

CRNI RIŽOTO OD SIPE

BLACK RISOTTO WITH CUTTLEFISH
SCHWARZER TINTENFISCH-RISOTTO
RISOTTO AL NERO DI SEPIA
RISOTTO NOIR À LA SEICHE

CRNO-BIJELA DOMAĆA TJESTENINA SA ŠKAMPIMA I VONGOLAMA

HOMEMADE PASTA WITH SCAMPI AND CLAMS
SCHWARZ-WEIßE HAUSGEMACHTE PASTA MIT GARNELEN UND VENUSMUSCHELN
PASTA FATTA IN CASA CON SCAMPI E VONGOLE
PÂTES MAISON AUX LANGOUSTINES ET PALOURDES

DOMAĆI PLJUKANCI S RAGUOM OD BIFTEKA

ISTRIAN HANDMADE ROLLED PASTA WITH BEEF RAGU
HAUSGEMACHTE PLJUKANCI MIT RAGU VOM RINDERSTEAK
PASTA TRADIZIONALE ISTRIANA LAVORATA A MANO CON RAGU DI MANZO
PÂTES ROULÉES À LA MAIN ISTRiennes AU RAGU DE BŒUF

Topla predjela

WARM STARTERS - WARME VORSPEISEN - ANTIPASTI CALDI - ENTREES CHAUDES

RIŽOTO S RAGUOM OD HOBOTNICE

RISOTTO WITH OCTOPUS RAGU

RISOTTO MIT OKTOPUS-RAGU

RISOTTO CON RAGU DI POLPO

RISOTTO AU RAGU DE POULPE

PRŽENE GIRICE / GAVUNI

FRIED PICARELS/MEDITERRANEAN SAND SMELT

GEBRATENE SARDELLEN

PICARELLE FRITTE / LATTERINO SARDARO

ÉPERLANS FRITS

Juhe

SOUPS - SUPPEN - ZUPPE - SOUPES

RIBLJA JUHA

FISH SOUP

FISCHSUPPE

ZUPPA DI PESCE

SOUPE DE POISSON

JUHA OD RAJČICE

TOMATO SOUP

TOMATENSUPPE

ZUPPA DI POMODORO

SOUPE DE TOMATE

DNEVNA JUHA

SOUP OF THE DAY

TAGESUPPE

LA ZUPPA DEL GIORNO

SOUPE DU JOUR

Školjke

SEASHELLS - MUSCHELN - CONCHIGLIE DI MARE - COQUILLAGES

JAKOBOVE KAPICE NA KREMI OD DAGNJI

SCALLOPS IN MUSSELS CREAM SAUCE

JAKOBSMUSCHELN AUF EINER CREME VON MIESMUSCHELN

CAPESANTE ALLA CREMA DI COZZE

COQUILLES SAINT-JACQUES EN SAUCE CRÉMEUSE DE MOULES

DAGNJE NA BUZARU

MUSSELS ALLA BUZARA

MIESMUSCHELN AUF BUZARU-ART

COZZE ALLA BUSARA

MOULES À LA BUZARA

VONGOLE BUZARA

CLAMS ALLA BUZARA

VONGOLE AUF BUZARA-ART

VONGOLE ALLA BUSARA

PALOURDES À LA BUZARA

GROPI (porcija)

WARTY VENUS SHELLS (a serving)

VENUSMUSCHELN (portion)

TARTUFO DI MARE (una porzione)

VÉNUS VERRUQUEUSES (une portion)

Glavna jela

MAIN DISHES - HAUPTGERICHTE - PIATTI PRINCIPALI - PLATS PRINCIPAUX

(MESO / MEAT / FLEISCH / CARNE / VIANDE)

Wet Aged **BIFTEK (MEDITERANSKI KRUMPIR I KARAMELIZIRANA MRKVA)**

WET-AGED STEAK (MEDITERRANEAN STYLE POTATOES AND GLAZED CARROTS)

WET AGED RINDERSTEAK (MEDITERRANE KARTOFFELN UND KARAMELLISIERTE KAROTTEN)

BISTECCA FROLLATA A UMIDO (PATTATE ALLA MEDITERRANEA E CAROTE GLASSATE)

ENTRECÔTE MATURE HUMIDE (POMMES DE TERRE À LA MÉDITERRANÉENNE ET CAROTTES GLAÇÉES)

Wet Aged **RAMSTEK (PEKARSKI KRUMPIR)**

WET-AGED RUMP STEAK (BAKED POTATOES)

WET AGED RUMPSTEAK (BACKOFENKARTOFFELN)

BISTECCA DI MANZO FROLLATA A UMIDO (PATATE AL FORNO)

RUMSTECK MATURE HUMIDE (POMMES DE TERRE AU FOUR)

Dry Aged **RAMSTEK (ZELENE MAHUNE)**

DRY-AGED RUMP STEAK (GREEN BEANS)

DRY AGED RUMPSTEAK (GRÜNE BOHNEN)

BISTECCA DI MANZO FROLLATA A SECCO (FAGIOLI VERDI)

RUMSTECK MATURE (HARICOTS VERTS)

Umaci

SAUCES - SOSSEN - SALSE - SAUCES

OD ZELENOG PAPRA

GREEN PEPPER SAUCE

GRÜNE PFEFFERSOSSE

SALSA AL PEPE VERDE

SAUCE AU POIVRE VERT

OD SIRA GORGONZOLE

GORGONZOLA SAUCE

GORGONZOLA-SAUCE

SALSA DI GOGONZOLA

SAUCE GORGONZOLA

Glavna jela

MAIN DISHES - HAUPTGERICHTE - PIATTI PRINCIPALI - PLATS PRINCIPAUX

(MESO / MEAT / FLEISCH / CARNE / VIANDE)

PUREĆI MEDALJONI U UMAKU OD GORGONZOLE S DOMAĆIM GNOCCHINIMA

TURKEY MEDALLIONS IN GORGONZOLA SAUCE WITH HOMEMADE GNOCCHINI

PUTENMEDAILLONS IN GORGONZOLA-SAUCE MIT HAUSGEMACHTE GNOCCHINI

MEDAGLIONI DI TACCHINO CON SALSA DI GORGONZOLA CON GNOCCHINI FATTI IN CASA

MÉDAILLONS DE DINDE EN SAUCE GORGONZOLA AVEC DES GNOCCHINI MAISON

TAGLIATA OD RAMSTeka NA RIKOLI S TVRDIM SIROM I CHERRY RAJČICAMA

SLICED RUMP STEAK WITH ARUGULA, HARD CHEESE AND CHERRY TOMATOES

RUMPSTEAK TAGLIATA MIT RUCOLA, HARTKÄSE UND CHERRY TOMATEN

TAGLIATA DI BISTECCA DI MANZO CON RUCOLA, FORMAGGIO DURO E POMODORINI

RUMSTECK TRANCHÉ AVEC ROQUETTE, FROMAGE AFFINÉ ET TOMATES CERISES

JANJEĆI BUT (MEDITERANSKI KRUMPIR I PIRE OD GRAŠKA)

LEG OF LAMB (MEDITERRANEAN STYLE POTATOES AND PEAS)

LAMMKEULE (MEDITERRANE KARTOFFELN UND ERBSENPREE)

COSCIOTTO DI AGNELLO (PATATE ALLA MEDITERRANEA E PURÈ DI PISELLI)

GIGOT D'AGNEAU (POMMES DE TERRE À LA MÉDITERRANÉENNE ET PETITS POIS)

JANJEĆI KOTLETI SA ŽARA (MEDITERANSKI KRUMPIR I PIRE OD GRAŠKA)

GRILLED LAMB CUTLETS (MEDITERRANEAN STYLE POTATOES AND PEAS)

LAMMKOTLETTES VOM GRILL (MEDITERRANE KARTOFFELN UND ERBSENPREE)

COSTOLETTE DI AGNELLO ALLA GRIGLIA (PATATE ALLA MEDITERRANEA E PURÈ DI PISELLI)

COTELETTES D'AGNEAU GRILLÉES (POMMES DE TERRE LA MÉDITERRANÉENNE ET PETITS POIS)

TELEĆI KOTLET SA ŽARA (GRILL POVRĆE I PEKARSKI KRUMPIR)

GRILLED VEAL CUTLET (GRILLED VEGETABLES AND BAKED POTATOES)

KALBSKOTELETT VOM GRILL (GRILLGEMÜSE UND BACKOFENKARTOFFELN)

COSTOLETTE DI VITELLO ALLA GRIGLIA (VERDURE GRIGLIATE E PATATE AL FORNO)

CÔTELETTE DE VEAU GRILLÉE (LÉGUMES GRILLÉS ET POMMES DE TERRE AU FOUR)

PLATA „ANTON“ ZA 2 OSOBE

PLATTER ANTON FOR 2 PERSONS

(RUMP STEAK, VEAL CUTLET, LEG OF LAMB, 2 SIDE DISHES)

PLATTE "ANTON" (FÜR 2 PERSONEN)

RUMPSTEAK, KALBSKOTELETT, LAMMKEULE, 2 BEILAGEN

PIATTO ANTON PER DUE PERSONE

(BISTECCA DI MANZO, COSTOLETTA DI VITELLO, COSCIOTTO DI AGNELLO, 2 CONTORNI)

PLATEAU ANTON POUR 2 PERSONNES

(RUMSTECK, CÔTELETTE DE VEAU, GIGOT D'AGNEAU, 2 ACCOMPAGNEMENTS)

Glavna jela

MAIN DISHES - HAUPTGERICHTE - PIATTI PRINCIPALI - PLATS PRINCIPAUX

(MESO / MEAT / FLEISCH / CARNE / VIANDE)

CONFIT OD PAČJIH PRSA (ŠAMPINJONI I MRKVA)

DUCK BREAST CONFIT (MUSHROOMS AND CARROTS)

CONFIT VON ENTENBRUST (CHAMPIGNONS UND KAROTTEN)

PETTO D'ANATRA CONFIT (FUNGHI E CAROTE)

MAGRET DE CANARD CONFIT (CHAMPIGNONS ET CAROTTES)

JUNEĆI OBRAZI SOUS VIDE S DOMAĆIM NJOKIMA

SOUS VIDE BEEF CHEEKS WITH HOMEMADE GNOCCHI

RINDERBÄCKCHEN SOUS VIDE MIT HAUSGEMACHTEN GNOCCHI

GUANCE DI MANZO SOUS VIDE CON GNOCCHI FATTI IN CASA

JOUES DE BŒUF SOUS VIDE AVEC GNOCCHI MAISON

Glavna jela

MAIN DISHES - HAUPTGERICHTE - PIATTI PRINCIPALI - PLATS PRINCIPAUX

(RIBA / FISH / FISCH / PESCE / POISSONS)

1.KLASA RIBE (1 kg)

1ST CLASS FISH (1 kg)

1. FISCHKLASSE (1 kg)

PESCE DI PRIMA CLASSE (1 kg)

POISSON DE 1ÈRE CLASSE (1 kg)

KRAKOVI HOBOTNICE S MEDITERANSKIM KRUMPIROM

OCTOPUS TENTACLES WITH MEDITERRANEAN STYLE POTATOES

OKTOPUS TENTACKEL MIT MEDITERRANEM KARTOFFEL

TENTACOLI DI POLPO CON PATATE ALLA MEDITERRANEA

TENTACULES DE POULPE AVEC POMMES DE TERRE À LA MÉDITERRANÉENNE

ORADA / BRANCIN

GILT-HEAD BREAM / EUROPEAN SEABASS

GOLDBRASSE / WOLFSBARSCH

ORATA / BRANZINO

DAURADE ROYALE / BAR

TUNA STEAK

TUNA STEAK

THUNFISCHSTEAK

BISTECCA DI TONNO

STEAK DE THON

STEAK OD SABLJARKE

MEDITERRANEAN SPEARFISH STEAK

MEDITERRANES SCHWERTFISCHSTEAK

BISTECCA DI PESCE SPADA

STEAK DE POISSON-ÉPÉE MÉDITERRANÉEN

MEDALJONI OD GRDOBINE U VELOUTE UMAKU SA ZELENIM MAHUNAMA

ANGLER FISH MEDALLIONS IN VELOUTE SAUCE WITH GREEN BEANS

SEEHECHTMEDALLONS IN VELOUTE-SAUCE MIT GRNEN BOHNEN

MEDAGLIONI DI ROSPO IN SALSA VELOUTE CON FAGIOLINI

MÉDAILLONS DE BAUDROIE EN SAUCE VELOUTÉE AVEC HARICOTS VERTS

Glavna jela

MAIN DISHES - HAUPTGERICHTE - PIATTI PRINCIPALI - PLATS PRINCIPAUX

(RIBA / FISH / FISCH / PESCE / POISSONS)

ŠKAMPI SA ŽARA ILI NA BUZARU (porcija)

GRILLED SCAMPI OR SCAMPI ALLA BUZARA (a serving)

GEGRILLTE ODER BUZARA-GARNELEN (portion)

SCAMPI ALLA GRIGLIA O SCAMPI ALLA BUSARA (una porzione)

LANGOUSTINES GRILLÉES OU À LA BUZARA (une portion)

ŠKAMPI (1 kg)

SCAMPI (1 kg)

GARNELEN (1 kg)

SCAMPI (1 kg)

LANGOUSTINES (1 kg)

LIGNJE SA ŽARA ILI PRŽENE (porcija)

GRILLED OR FRIED SQUID (a serving)

TINTENFISCHE VOM GRILL ODER FRITTIERT (portion)

CALAMARI ALLA GRIGLIA O FRITTI (una porzione)

CALAMARS GRILLÉS OU FRITS (une portion)

LIGNJE (1 kg)

SQUID (1 kg)

TINTENFISCHE (1 kg)

CALAMARI (1kg)

CALAMARS (1kg)

RIBLJA PLATA ZA 2 OSOBE (ORADA, BRANCIN, ŠKAMPI, LIGNJE)

FISH PLATTER FOR 2 PERSONS (GILT-HEAD BREAM, EUROPEAN SEABASS, SCAMPI, SQUID)

FISCHPLATTE FÜR 2 PERSONEN (GOLDBRASSE, WOLFSBARSCH, GARNELEN, TINTENFISCHE)

PIATTO DI PESCE PER DUE PERSONE (ORATA, BRANZINO, SCAMPI, CALAMARI)

PLATEAU DE POISSON POUR 2 PERSONNES (DAURADE ROYALE, BAR, LANGOUSTINES, CALAMARS)

Priloz

SIDE DISHES - BEILAGEN - CONTORNI - ACCOMPAGNEMENTS

BLITVA

SWISS CHARD
MANGOLD
BIETOLA
BLETTES

POVRČE SA ŽARA

GRILLED VEGETABLES
GEGRILLTES GEMÜSE
VERDURE GRIGLIATE
LÉGUMES GRILLÉS

PRŽENI KRUMPIR

FRENCH FRIES
POMMES FRITES
PATATE FRITTE
FRITES

PEČENI KRUMPIR S LUKOM I PANCETOM

BAKED POTATOES WITH ONION AND THE ITALIAN BACON (PANCETTA)
BRATKARTOFFELN MIT ZWIEBEL UND PANCETTA
PATATE AL FORNO CON CIPOLLA E PANCETTA
POMMES DE TERRE AU FOUR AVEC OIGNON ET PANCETTA ITALIENNE

KUHANI KRUMPIR

BOILED POTATOES
GEKOCHTE KARTOFFELN
PATATE LESSE
POMMES DE TERRE VAPEUR

MEDITERANSKI KRUMPIR

MEDITERRANEAN STYLE POTATOES
MEDITERRANE KARTOFFELN
PATATE ALLA MEDITERRANEA
POMMES DE TERRE À LA MÉDITERRANÉENNE

ZELENE MAHUNE

GREEN BEANS
GRÜNE BOHNEN
FAGIOLI VERDI
HARICOTS VERTS

Salate

SALADS - SALAT - INSALATE - SALADES

SEZONSKA SALATA

SEASONAL SALAD

SASIONALE SALAT

INSALATA DI STAGIONE

SALADE DE SAISON

SALATA OD RIKOLE I CHERRY RAJČICA

ARUGULA AND CHERRY TOMATO SALAD

SALAT MIT RICOLA UND CHERRYTOMATEN

INSALATA DI RUCOLA E POMODORO CILIEGINO

SALADE DE ROQUETTE ET TOMATES CERISES

SALATA OD SLANOG SIRA I CHERRY RAJČICA

SALTY CHEESE AND CHERRY TOMATO SALAD

SALAT MIT SALZKÄSE UND CHERRYTOMATEN

INSALATA DI FORMAGGIO SALATO E POMODORO CILIEGINO

SALADE DE FROMAGE SALÉ ET TOMATES CERISES

Kruh

BREAD - BROT - PANE - PAIN

DOMAĆA FOCACCIA

HOMEMADE FOCACCIA BREAD

HAUSGEMACHTE FOCCACIA

FOCACCIA FATTA IN CASA

FOCACCIA MAISON

Dodaci

CONDIMENTS - BEILAGEN - CONDIMENTI - CONDIMENTS

MAJONEZA, KEČAP, AJVAR, SENF

MOYANNAISE, KETCHUP, AJVAR AND MUSTARD

MAJONÄSE, KETCHUP, AJVAR, SENF

MAIONESE, KETCHUP, AJVAR, SENAPE

MAYONNAISE, KETCHUP, AJVAR ET MOUTARDE

Deserti

DESSERTS - DESSERTS - I DESSERT - DESSERTS

DESERT DANA

DESSERT OF THE DAY

TAGESDESSERT

IL DESSERT DEL GIORNO

DESSERT DU JOUR



dobar tek
bon appetite
guten appetit
buon appetito